

注音版 · 世界儿童文学精选

乌鸦姑娘

封面绘图 /
徐敏 · 李奕



延边大学出版社

注 音 版 · 世 界 儿 童 文 学 精 选

乌鸦姑娘

封面绘图 \
徐敏 · 李奕



延边大学出版社

责任编辑:朴莲顺

封面设计:小强

插图:徐敏

世界儿童文学精选

乌鸦姑娘

编著:李 群

延边大学出版社出版

(延吉市公园路105号)

长春市第四印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张:40

2002年7月第1版 2002年7月第1次印刷

印数:0001—8000

ISBN 7-5634-1620-X/I·169

总定价:60.00元(全10册)

(如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

前 言

喜欢动物、喜欢听动物的故事，喜欢看有关动物的书籍，是少年儿童的天性和共性。

为适合少年儿童的阅读需要，我们经心挑选并编撰了这套动物故事丛书。丛书以幽默生动的笔调，塑造出众多人性化、个性化的动物形象，又由这些形象构成丰富多彩的故事。书中有狂妄一时却最后灭亡的鼠太子，有失去往日威风的穷途末路的老狼，有以小胜大的智慧的小青蛙，有充满母爱以生命保护孩子的乌龟以及诡计多端又调皮可爱的小猴等等。丛书共有10册，每册集中写一个动物的故事，内容丰富，故事生动有趣，每一个故事都蕴含着积极向上的人生哲理，每一位小读者都能通过故事丰富知识、增长见识、受到启发。

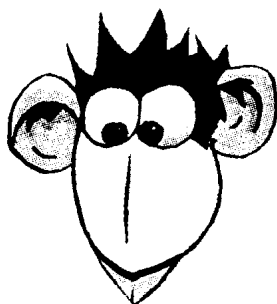
相信这套动物丛书会让青少年朋友爱不释手，并成为你最要好的书籍朋友。

编 者

目 录

乌鸦姑娘	(2)
贪心的乌鸦	(10)
乌鸦上当	(16)
小心眼乌鸦	(22)
多嘴乌鸦	(36)
鸟语翻译	(44)
乌鸦的美梦	(52)
乌鸦和蛇	(62)
乌鸦认输	(68)
倒霉鬼乌鸦	(74)
乌鸦找窝	(86)
金嘴巴的乌鸦	(94)
最时髦的穿戴	(102)
谁是骗子	(110)

世界
兒童文學
叢書



烏鴉姑娘

wū yā gū niang
乌 鸦 姑 娘

wū
乌

yā shì gè zhǎng de hěn chǒu dàn xīn yǎn
鸦是个长得很丑但心眼
hěn zhí de shǎ gū niang zhěng tiān
很直的傻姑娘。整天
yòu chàng yòu tiào de cháng cháng gàn
又唱又跳的，常常干

yì xiē shǎ shì
一些傻事。

yì tiān wū yā máng máng lù lù
一天，乌鸦忙忙碌碌，

zài shù shàng zhù cháo zhǔn bèi zhù hǎo wō er
在树上筑巢，准备筑好窝儿

shēng xiǎo wū yā gàn le lǎo bàn tiān huó
生小乌鸦。干了老半天活，

wū yā yě lèi le biàn yǐ zài shù zhī shàng
乌鸦也累了，便倚在树枝上

dǎ qǐ dǔn lái tū rán pū tōng yì
打起盹来。突然，“扑通”一

shēng bǎ wū yā gěi jīng xǐng le
声把乌鸦给惊醒了。

wū yā yí kàn yuán lái shì zhī lǎo hú li diào jìn
 乌鸦一看，原来是只老狐狸掉进
 le shù xià de shí dòng lǐ dòng hǎo shēn hǎo shēn hǎo
 了树下的石洞里。洞好深好深，好
 xīn de wū yā biàn jí máng fēi dào dòng kǒu xiǎng bāng hú
 心的乌鸦便急忙飞到洞口，想帮狐
 li yí bǎ
 狸一把。

qǐng wèn hú li dà mā nín shuāi zhāo le ma
 “请问狐狸大妈，您摔着了吗？
 nín dào shí dòng lǐ qù gàn má ya
 您到石洞里去干吗呀？”

hú li kě shì gè chòu míng zhāo zhù de jiā huò ér
 狐狸可是个臭名昭著的家伙，而
 qiè jiǎo huá jiǎn zhà yí jiàn wū yā shǎ dāi dāi de jū rán xiǎng
 且狡猾奸诈。一见乌鸦傻呆呆地居然想
 bāng zì jǐ yǎn zhū er yí zhuàn jì shàng xīn lái
 帮自己，眼珠儿一转，计上心来。

hú li zhuāng chū yí fù kě lián xiàng yí bǎ bí
 狐狸装出一副可怜相，一把鼻
 tì yí bǎ lèi de duì wū yā shuō āi nián jì dà
 涕一把泪地对乌鸦说：“唉，年纪大
 le bù zhōng yòng le wǒ yí dà zǎo jiù chū lái zhǎo
 了，不中用了！我一大早就出来找
 dōng xī chī kě shì yǎn bù hǎo shǐ shǒu jiǎo yě bèn
 东西吃，可是眼不好使，手脚也笨

le shén me dōu méi zhǎo dào yuán yǐ wéi dòng lǐ yǒu
了，什么都没找到，原以为洞里有
xǔ duō fēng mì kě yǐ chī dùn xiàng yàng de zǎo cān
许多蜂蜜，可以吃顿像样的早餐，
bú liào dòng lǐ shén me dōu méi yǒu āi wǒ mìng zhēn
不料洞里什么都没有。唉，我命真
kǔ a
苦啊！”

wū yā yì tīng bí zi dōu suān le yú shì ān
乌鸦一听，鼻子都酸了。于是安
wèi hú li shuō hú li dà mā bié zhāo jí wǒ qù
慰狐狸说：“狐狸大妈别着急，我去
bāng nín zhǎo chī de wū yā fēi ya fēi ya fēi
帮您找吃的。”乌鸦飞呀，飞呀，飞
dào le nóng mín de zhú lín biān diāo le yì zhī zhèng zài
到了农民的竹林边，叼了一只正在
shài tài yáng de xiǎo mǔ jī mǎ shàng fēi huí lái sòng gěi
晒太阳的小母鸡，马上飞回来送给
hú li chī le
狐狸吃了。

hú li zhī dào wū yā hǎo lì yòng biàn yòu tián tián
狐狸知道乌鸦好利用，便又甜甜
de duì wū yā shuō měi lì de xiǎo wū yā nǐ zhēn
地对乌鸦说：“美丽的小乌鸦，你真
shì gè hǎo xīn rén xiè xiè nǐ gěi wǒ chī le dōng xī
是个好心人！谢谢你给我吃了东西，

bú guò wǒ hǎo jiǔ méi yǒu hē dào shuǐ le sǎng zi zhí mào
不过我好久没有喝到水了，嗓子直冒
yān kě de lì hai qǐng nǐ bāng wǒ zài nòng diǎn shuǐ
烟，渴得厉害。请你帮我再弄点水
hē hǎo ma
喝，好吗？ ”

wū yā tīng le hěn zhāo jí xīn xiǎng zěn me
乌鸦听了很着急，心想：怎么
néng ràng hú li dà mā kǒu kě ne yú shì yòu fēi
能让狐狸大妈口渴呢！于是，又飞
ya fēi ya fēi dào le nóng mín de shuǐ jǐng biān tōu
呀，飞呀，飞到了农民的水井边，偷
tōu diào qǐ yì zhī dǎ shuǐ tǒng er yǎo le quán shuǐ sòng
偷叼起一只打水桶儿，舀了泉水送
gěi hú li hē le
给狐狸喝了。

hú li chī bǎo le yòu hē zú le biàn zhuó mo
狐狸吃饱了，又喝足了。便琢磨
zhe zài lì yòng wū yā bǎ zì jǐ lā chū shí dòng
着再利用乌鸦把自己拉出石洞。

hú li yòu hóng zhe yǎn jīng kě lián xī xī de duì
狐狸又红着眼睛，可怜兮兮地对
wū yā shuō shàn liáng de xiǎo wū yā ya wǒ suī rán chī
乌鸦说：善良的小乌鸦呀，我虽然吃
le hē le kě shì zhè yì shēn de lǎo gǔ tóu zěn me
了喝了，可是这一身的老骨头，怎么

pá dé chū zhè ge shí dòng ne qǐng nǐ bāngbangmáng bǎ
爬得出这个石洞呢？请你帮帮忙把
wǒ lā chū qù ba
我拉出去吧！ ”

wū yā xiǎng dōu méi xiǎng jiù dā yīng le tā ná
乌鸦想都没想就答应了。她拿
chū bǐ zhù wō shí hái dà de gàn jìn dào chù xián shù
出比筑窝时还大的干劲，到处衔树
zhī diū dào dòng lǐ qù màn man de shí dòng diàn mǎn
枝，丢到洞里去，慢慢地石洞垫满
le shù zhī hú li zhōng yú pá chū lái le zhè shí wū
了树枝，狐狸终于爬出来了。这时乌
yā yǐ jīng hún shēn shì hàn pí bèi bù kān le
鸦已经浑身是汗，疲惫不堪了。

hú li yí kàn jiānxiào zhe duì wū yā shuō qīn
狐狸一看，奸笑着对乌鸦说：“亲
ài de xiǎo wū yā nǐ zhēn shì wǒ de dà ēn rén kě shì
爱的小乌鸦，你真是我的大恩人！可是
wǒ zài dòng lǐ kùn le zhè me jiǔ xiàn zài dù zi yòu è
我在洞里困了这么久，现在肚子又饿
le nǐ néng bu néng zuò hǎo shì zuò dào dǐ shě le zì
了。你能不能做好事做到底，舍了自
jǐ de shēn tǐ lái wèi bǎo wǒ de dù zi ne
己的身体来喂饱我的肚子呢？”

shuō bà mù lù xiōng guāng zhāng yá wǔ zhǎo
说罢，目露凶光，张牙舞爪

de xiàng wū yā bī le guò qù
地向乌鸦逼了过去。

wū yā qī rán yí xiào zhī dào zì jǐ yòu zuò le
乌鸦凄然一笑，知道自己又做了

shǎ shì ér qiě shì shì jiè shàng zuì dà de shǎ shì zài
傻事，而且是世界上最大的傻事。在

zhè shēng sǐ guān tóu tā tū rán líng jī yí dòng hān
这生死关头，她突然灵机一动，憨

hān de duì hú li shuō dāng rán kě yǐ dàn qǐng nǐ
憨地对狐狸说：“当然可以，但请你

děng yí děng wǒ mǎ shàng qù zhù hǎo wō shēng le
等一等，我马上去筑好窝，生了

dàn fū le xiǎo wū yā hòu zài qǐng nǐ chī gèng hǎo de
蛋，孵了小鸟鸦后。再请你吃更好的

dōng xī hǎo bu hǎo ”
东西，好不好？”

hú li yí kàn wū yā de hān tài biàn xìn yǐ wéi
狐狸一看乌鸦的憨态，便信以为

zhēn nà nǐ xiàn zài jiù kuài kuài zhù wō shēng dàn fū
真：“那你现在就快快筑窝生蛋孵

chū xiǎo wū yā lái wǒ shuì zhe děng nǐ ba
出小鸟鸦来，我睡着等你吧！”

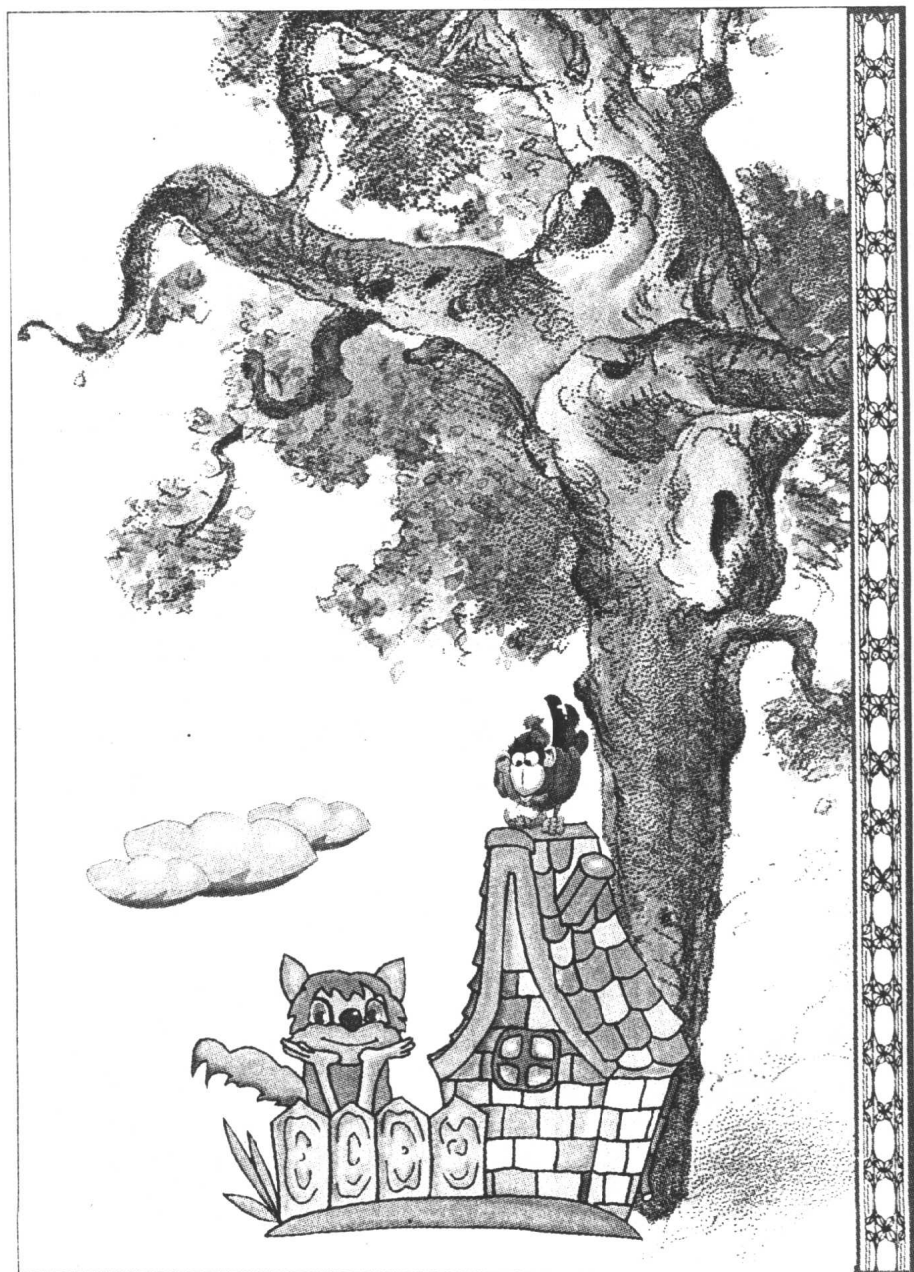
wū yā gǎn kuài fēi ya fēi ya fēi dào nà ge
乌鸦赶快飞呀，飞呀，飞到那个

diū le shuǐ tǒng hé mǔ jī de nóng mín mén qián yòu diāo
丢了水桶和母鸡的农民门前，又叨

qǐ yì zhī xiǎo gōng jī bǎ nóngmín yì jiā dōu yǐn le chū
起一只小公鸡，把农民一家都引了出
lái wū yā gù yì zhuāngchū fēi bú dòng de yàng zi
来。乌鸦故意装出飞不动的样子，
yǐn dé nóngmín yì jiā měng zhuī yì zhí zhuī dào le shí
引得农民一家猛追，一直追到了石
dòng páng hú li zài zuò mèng chī hǎo duō de wū yā
洞旁。狐狸在做梦吃好多的乌鸦，
hái shuō zhe mèng huà ne zhè shí nóngmín jiàn dào le zhè
还说着梦话呢，这时农民见到了这
zhī lǎo tōu dōng xī de hú li biàn jǐ chú tóu bǎ hú li
只老偷东西的狐狸，便几锄头把狐狸
gěi dǎ sǐ le
给打死了。

wū yā zǒng suàn chū le zhè kǒu qì dàn cóng cǐ yǐ
乌鸦总算出了这口气。但从此以
hòu tā měi cì xiǎng dào zì jǐ suǒ gàn de shì jiè shàng
后，它每次想到自己所干的世界
zuì shǎ de shì jiù ě xīn de yào sǐ bù tíng de zhāng
最傻的事，就恶心得要死，不停地张
zuǐ xiǎng tù wā wā wā
嘴想吐：“哇！哇！哇！”

wū yā de hòu dài yě jiù yǎng chéng le wā wā jiào de
乌鸦的后代也就养成了哇哇叫的
xí guàn
习惯。



tān xīn de wū yā
贪心的乌鸦

cóng
从

qián yǒu yì zhī chéng shí de jiā
前，有一只诚实的家
què tā hé yì zhī wū yā jiāo shàng
雀，它和一只乌鸦交上
le péng you
了朋友。

yǒu yì tiān tā men yì kuài qù zhǎo
有一天，它们一块去找

shí dà gài shì zhè tiān de yùn qì bù hǎo
食。大概是这天的运气不好，
tā men xún mì le bàn tiān yě méi yǒu fā
它们寻觅了半天，也没有发

xiàn shén me kě chī de xiǎo jiā què hé wū
现什么可吃的。小家雀和乌

yā dōu jué de dù zi yǒu xiē è le tā men
鸦都觉得肚子有些饿了，它们

jì xù cháo qián zǒu zhe wū yā tū rán kàn
继续朝前走着。乌鸦突然看

jiàn yì duī shài zài cǎo xí shàng de hóng là
见一堆晒在草席上的红辣

jiāo otā xiǎng le xiǎng hòu duì jiā què shuō nǐ kàn
 椒，它想了想后对家雀说：“你看
 jiàn qián mian nà duī hóng là jiāo méi yǒu zán men lái bǐ
 见前面那堆红辣椒没有？咱们来比
 yì bǐ kàn shéi chī de duō
 一比，看谁吃得多。”

hǎo ba jiā què dā yīng dào
 “好吧！”家雀答应道。

shéi yào yíng le jiù kě yǐ bǎ shū jiā chī
 “谁要赢了，就可以把输家吃

diào wū yā bǔ chōng yí jù
 掉。”乌鸦补充一句。

jiā què xiào le xiào biǎo shì tóng yì tā yǐ wéi
 家雀笑了笑，表示同意。它以为

wū yā shì zài kāi wán xiào yīn wèi péng you zěn me huì chī
 乌鸦是在开玩笑，因为朋友怎么会吃

péng you ne bǐ sài kāi shǐ le jiā què rèn rèn zhēn
 朋友呢！比赛开始了，家雀认认真

zhēn guī guī ju ju de chī qǐ là jiāo lái tóu yě bù
 真、规规矩矩地吃起辣椒来，头也不

tái yí xià yòng xīn bù liáng de wū yā què zuò qǐ le xiǎo
 抬一下。用心不良的乌鸦却做起了小

dòng zuò tā měi chī yí gè là jiāo jiù wǎng cǎo xí dǐ
 动作，它每吃一个辣椒，就往草席底

xià cáng sān gè bú ràng zhèng mǎi tóu chī là jiāo de jiā
 下藏三个，不让正埋头吃辣椒的家

què kàn jiàn
雀看见。

bù yí huì gōng fu wū yā miàn qián de nà duī là
不一会工夫，乌鸦面前的那堆辣
jiāo quán bù chī guāng le kě jiā què de nà duī
椒全部“吃”光了，可家雀的那堆
là jiāo hái shèng yí bàn ne wū yā gāo xìng de hǎn qǐ
辣椒还剩一半呢。乌鸦高兴地喊起
lái wǒ yíng la xiàn zài wǒ kě yǐ chī diào nǐ
来：“我赢啦！现在我可以吃掉你
la
啦！”

jiā què xiàn zài míng bai le wū yā bìng bú shì tóng
家雀现在明白了，乌鸦并不是同
tā kāi wán xiào tā shuō hǎo ba wǒ bù néng bù
它开玩笑。它说：“好吧，我不能不
jiǎng xìn yòng bú guò zài chī wǒ zhī qián nǐ bì xū bǎ
讲信用。不过在吃我之前，你必须把
nǐ de zuǐ xǐ gān jìng nǐ shì chī lā jī hé zāng dōng xī
你的嘴洗干净，你是吃垃圾和脏东西
de nǐ de zuǐ tài zāng le
的，你的嘴太脏了。”

yú shì wū yā pǎo dào hé biān shuō xiǎo
于是，乌鸦跑到河边，说：“小
hé ya xiǎo hé gěi wǒ yì diǎn shuǐ xǐ xǐ wǒ de
河呀小河！给我一点水，洗洗我的